

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1567/86 af 23. maj 1986 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1568/86 af 23. maj 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1569/86 af 23. maj 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 1501/86 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko 6
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1570/86 af 23. maj 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 576/86 om fastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløbene for korn og ris indtil udgangen af høståret 1985/86 og af de koefficienter, der skal lægges til grund ved beregning af beløbene for visse forarbejdede produkter 7**
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1571/86 af 23. maj 1986 om salg ved speciel licitation af udbenet oksekød fra visse interventionsorganer 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1572/86 af 23. maj 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 1432/86 om levering af blød hvede til Verdensfødevareprogrammet (VFP) som fødevarehjælp 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1573/86 af 23. maj 1986 om salg til forudfastsat pris af visse former for udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1574/86 af 23. maj 1986 om salg til forudfastsat pris af visse former for udbenet oksekød fra visse interventionsorganer 16
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1575/86 af 23. maj 1986 om salg til forudfastsatte priser af visse former for oksekød fra interventionslagrene med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 838/86 22

- * Meddelelse om ikrafttrædelsestidspunktet for aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for Den demokratiske republik Madagaskar om fiskeri ud for Madagaskar 27
-

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

86/188/EØF :

- * Rådets direktiv af 12. maj 1986 om beskyttelse af arbejdstagere mod risici ved at være udsat for støj under arbejdet 28
-

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1489/86 af 15. maj 1986 om midlertidig fravigelse af visse bestemmelser i forordning (EØF) nr. 2213/76 om salg af skummetmælkspulver fra offentlige lagre og forordning (EØF) nr. 2315/76 om salg af smør fra offentlige lagre (EFT nr. L 130 af 16. 5. 1986) 35

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1567/86

af 23. maj 1986

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1355/86⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger :

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 720/86⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient ;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 22. maj 1986 ;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne ;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 720/86 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. maj 1986.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 7. 5. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 65 af 7. 3. 1986, s. 31.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. maj 1986 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne	
		Portugal	Tredjelande
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	8,11	168,87
10.01 B II	Hård hvede	31,61	218,86 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rug	46,32	160,25 ⁽⁶⁾
10.03	Byg	41,18	163,48
10.04	Havre	80,34	160,54
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	—	149,74 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	—	0
10.07 B	Hirse	41,18	46,91 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	—	160,84 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	(7)	(7)
10.07 D II	Andre varer	—	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	26,89	251,96
11.01 B	Rugmel	80,38	238,89
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	62,83	353,07
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	26,24	269,32

- (¹) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (²) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (³) For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (⁴) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.
- (⁵) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (⁶) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.
- (⁷) Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1568/86

af 23. maj 1986

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1355/86⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2160/85⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 22. maj 1986;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilagene til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. maj 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 7. 5. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 11.

BILAG I

til Kommissionens forordning af 23. maj 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra Portugal skal forhøjes

A. Korn og mel

<i>(ECU/ton)</i>					
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

<i>(ECU/ton)</i>						
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

BILAG II

til Kommissionens forordning af 23. maj 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	3,83
10.01 B II	Hård hvede	0	4,27	4,27	9,20
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	9,29
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	5,36

B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	6,82	6,82
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	5,09	5,09
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	16,54	16,54
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	12,36	12,36
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	14,40	14,40

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1569/86

af 23. maj 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 1501/86 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i MarokkoKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1351/86⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1501/86 af 16. maj
1986⁽³⁾ har fastsat en udligningsafgift ved indførsel af
tomater med oprindelse i Marokko,artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften
for indførsel af tomater med oprindelse i Marokko —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet på 17,84 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forord-
ning (EØF) nr. 1501/86 erstattes af beløbet 68,31 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. maj 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.⁽³⁾ EFT nr. L 131 af 17. 5. 1986, s. 38.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1570/86

af 23. maj 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 576/86 om fastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløbene for korn og ris indtil udgangen af høståret 1985/86 og af de koef-ficienter, der skal lægges til grund ved beregning af beløbene for visse forarbej-dede produkter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-gals tiltrædelse, særlig artikel 111, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 467/86 af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med tiltrædelsesudligningsbeløb for korn som følge af Spaniens tiltrædelse⁽¹⁾, særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 468/86 af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med tiltrædelsesudligningsbeløb for ris som følge af Spaniens tiltrædelse⁽²⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I bilag C til Kommissionens forordning (EØF) nr. 576/86⁽³⁾ er der fastsat et tiltrædelsesudligningsbeløb for risstivelse; i dette beløb er der ikke taget hensyn til produktion-restitutionen for brudris, der er bestemt til

produktion af stivelse; tiltrædelsesudligningsbeløbet for risstivelse bør nedsættes ved at fratække produktionsresti-tutionen for brudris, der er bestemt til produktion af stivelse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilag C, sidste afsnit, til forordning (EØF) nr. 576/86 ændres tiltrædelsesudligningsbeløbet på »44,78« for risstivelse henhørende under pos. 11.08 A II til »8,44«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 25.

⁽²⁾ EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 28.

⁽³⁾ EFT nr. L 57 af 1. 3. 1986, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1571/86

af 23. maj 1986

om salg ved speciel licitation af udbenet oksekød fra visse interventionsorganer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Det danske, tyske, irske og Det forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med et lager af udbenet oksekød; det bør undgås at forlænge oplagringen af kødet som følge af de store omkostninger, der er forbundet hermed; derfor bør kødet sælges ved periodisk licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2326/79⁽³⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Salget skal finde sted for:
 - 500 tons udbenet oksekød, som af det danske interventionsorgan var oplagret inden den 1. januar 1985,
 - 2 000 tons udbenet oksekød, som af det tyske interventionsorgan var oplagret inden den 1. januar 1985,
 - 300 tons udbenet oksekød, som af det irske interventionsorgan var oplagret inden den 1. januar 1985,
 - 500 tons udbenet oksekød, som af Det forenede Kongeriges interventionsorgan var oplagret inden den 1. januar 1985.
2. Salget finder sted ved licitation i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2326/79.
3. Der tages kun hensyn til bud, som er interventionsorganerne i hænde senest den 7. juli 1986, kl. 12.00.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. maj 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 266 af 24. 10. 1979, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1572/86

af 23. maj 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 1432/86 om levering af blød hvede til Verdensfødevareprogrammet (VFP) som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3331/82 af 3. december 1982 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp og om ændring af forordning (EØF) nr. 2750/75⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1, første afsnit,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1355/86⁽³⁾, særlig artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1432/86⁽⁴⁾ åbnedes en licitation med henblik på levering som fødevarehjælp af 20 000 tons blød hvede til VFP til fordel for

Etiopien; på anmodning af modtageren bør visse betingelser i bilag I til nævnte forordning ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EØF) nr. 1432/86 erstattes af bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 118 af 7. 5. 1986, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 129 af 19. 5. 1986, s. 30.

BILAG**»BILAG I**

1. **Program** : 1985.
2. **Modtager** : Verdensfødevareprogrammet.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Etiopien.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 20 000 tons.
6. **Antal partier** : 1 (i 3 delpartier : A : 7 000 tons — B : 7 000 tons — C : 6 000 tons).
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden** :
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-75007 Paris (telex : 200 490 F).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : intervention.
9. **Varespecifikation** :
Blød hvede af sund, sædvanlig handelskvalitet, fri for lugt og skadedyr, som svarer til :
— den fysiske mindstekvalitet, der kræves for bageegnet blød hvede ifølge artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1629/77 (EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2215/84 (EFT nr. L 203 af 31. 7. 1984) og hvis vandindhold ikke overstiger 14,5 %,
— de teknologiske krav, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2062/81 (EFT nr. L 201 af 22. 7. 1981).
10. **Emballering** : som styrtgods
— 315 000 nye kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g, beregnet til 50 kg, 200 sækkenåle og den nødvendige tråd,
— påskrift på sække ved afmærkning (med bogstaver af mindst 5 cm højde) :
•WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF
WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB•.
11. **Afskibningshavn** : alle havne i Fællesskabet, der kan besejles af søgående skibe, og som har forbindelser til modtagerlandene i den i punkt 16 fastsatte afskibningsperiode. Budet skal ledsages af en erklæring fra havnemyndighederne om, at der er skibsforbindelser i den nævnte periode.
12. **Leveringstrin** : fob.
13. **Lossehavn** : —
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 17. juni 1986, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : den 1. til den 31. august
17. **Sikkerhed** : 10 ECU/ton.

Noter :

1. Tilslagsmodtageren tager kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
2. Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstige eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
— oprindelsescertifikat,
— phytosanitært certifikat.*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1573/86

af 23. maj 1986

om salg til forudfastsat pris af visse former for udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse interventionsorganer ligger inde med et stort lager udbenet interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; produkterne kan afsættes i visse tredjelande;

dette kød bør derfor udbydes til salg til forudfastsat pris i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81⁽³⁾ og (EØF) nr. 2824/85⁽⁴⁾;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1055/77⁽⁵⁾ kan der for de produkter, som et interventionsorgan ligger inde med, og som er oplagret uden for den medlemsstats område, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, fastsættes en salgspris, der er forskellig fra salgsprisen for produkter, som er oplagret inden for nævnte område; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1805/77⁽⁶⁾ fastsættes metoden til beregning af salgsprisen for disse produkter; for at undgå enhver misforståelse bør det præciseres, at de ved nærværende forordning fastsatte priser ikke gælder uden videre for disse produkter;

det er nødvendigt at fastsætte, at der skal stilles en tilstrækkelig stor sikkerhed med henblik på at sikre udførslen af dette kød;

det bør præciseres, at der i betragtning af de priser, der er fastsat i forbindelse med dette salg med henblik på at muliggøre afsætningen af visse stykker, ved udførsel af disse stykker ikke skal ydes de restitutioner, der periodisk fastsættes for oksekød; af samme årsag bør også fodnote 7 i del 3 i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1057/86 af 9. april 1986 om fastsættelse af monetære udligningsbeløb for landbrugssektoren samt visse koeffici-

enter og kurser for anvendelse heraf⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning ((EØF) nr. 1390/86⁽⁸⁾), anvendes;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 48/86⁽⁹⁾ bør ophæves;

Forvaltningskomiteen for Oksekød har ikke afgivet udtalelse inden for den af dens formand fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg til forudfastsat pris af en del af det danske, franske, tyske, irske og britiske interventionsorgans lagre af udbenet oksekød.

Kødet skal udføres.

Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 985/81 og (EØF) nr. 2824/85, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

2. Produkternes kvalitet og salgspris er anført i bilag 1.

3. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagingssted på de adresser, der er anført i bilag II.

Artikel 2

1. En ansøgning om køb af de udskæringer, der er omhandlet i bilag I, punkt b) 1, skal også omfatte andre udskæringer omhandlet i bilag I, punkt b).

2. Mængden af de udskæringer, der er omhandlet i bilag I, punkt b) 1, må ikke overstige 15 % af den samlede mængde udskæringer omhandlet i bilag I, punkt b) som ansøgningen om køb vedrører.

Artikel 3

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 985/81 omhandlede sikkerhed fastsættes til:

— 460 ECU/100 kg for kød der er omhandlet i punkt 1, litra a) og b), punkt 2, litra a) og b), punkt 3, litra a) og b), punkt 4, litra a) og b) og punkt 5, litra a) og b) i bilag I,

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 268 af 10. 10. 1985, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 128 af 24. 5. 1977, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 198 af 5. 8. 1977, s. 19.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 98 af 12. 4. 1986, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 124 af 12. 5. 1986, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 8 af 11. 1. 1986, s. 13.

— 360 ECU/100 kg for kød der er omhandlet i punkt 1, litra c), punkt 2, litra c), punkt 3, litra c), punkt 4, litra c) og punkt 5, litra c) i bilag I.

Artikel 4

For kød, der er omhandlet i punkt 1, litra c), punkt 2, litra c), punkt 3, litra c), punkt 4, litra c) og punkt 5, litra c), i bilag I, og som sælges i henhold til nærværende forordning:

— ydes der ingen eksportrestitution, og
— fodnote 7 i del 3 i bilag I til forordning (EØF) nr. 1057/86 anvendes.

Artikel 5

Forordning (EØF) nr. 48/86 ophæves.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio de venta expresado en ECUS por tonelada ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Salgspriser i ECU/ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ —
Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU
ανά τόνο ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Selling prices expressed in ECU per tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prix de vente exprimés
en Écus par tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Verkoop-
prijzen uitgedrukt in Ecu per ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Preço de venda expresso em ECUs por tone-
lada ⁽¹⁾ ⁽²⁾

1. DANMARK		2. FRANCE		3. IRELAND	
a) Mørbrad med bimørbrad	7 000	a) Filet	7 000	a) Fillets	7 000
b) 1. Filet med entrecôte og tyndsteg	2 325	b) 1. Faux filet	2 325	b) 1. Striploins	2 325
2. Inderlår med kappe	2 325	2. Tende de tranche	2 325	2. Insides	2 325
Tykstegsfilet med kappe	2 325	Tranche grasse	2 325	Outsides	2 325
Klump med kappe	2 325	Rumsteak	2 325	Knuckles	2 325
Yderlår med lårtunge	2 325	Bavette	2 325	Rumps	2 325
c) Bryst og slag	625	Entrecôte	2 325	Cube rolls	2 325
Øvrigt kød af forfjerdinger	625	Boule de gîte	2 325	c) Shins and shanks	625
Skank og muskel sammen- hængende	625	Gîte à la noix	2 325	Shanks	625
		c) Caisse B	550	Shins	625
		Jarret	625	Plates and flanks	550
		Caisse C	550	Forequarters	625
		Boule de macreuse	625	Flanks	625
		Caisse A	625	Plates	625
				Briskets	625
4. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND		5. UNITED KINGDOM			
b) 1. Roastbeef	2 325	a) Fillets	7 000		
2. Oberschalen	2 325	b) 1. Striploins	2 325		
Unterschalen	2 325	2. Topsides	2 325		
Kugeln	2 325	Silversides	2 325		
Hüften	2 325	Thick flanks	2 325		
Kniekehlfleisch	2 325	Rumps	2 325		
c) Dünning	550	Foreribs	2 325		
Hesse	625	c) Hindquarter skirts	550		
		Shins and shanks	625		
		Clod and sticking	625		
		Ponies	625		
		Pony parts	625		
		Striploin flank-edge	550		
		Thin flanks	550		
		Forequarter flanks	550		
		Briskets	550		

⁽¹⁾ En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenece el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ I tilfælde, hvor varerne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽¹⁾ Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽¹⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

- (1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (1) No caso de os produtos estarem armazenados for a do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.
- (2) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.
- (2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (2) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (2) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (2) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 2173/79.
-

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II —
ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως —
Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indi-
rizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Direcções dos
organismos de intervenção**

DANMARK : Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK

FRANCE : OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 538 84 00, télex 26 06 43

**BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex : 04 11 56

IRELAND : Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1574/86

af 23. maj 1986

om salg til forudfastsat pris af visse former for udbenet oksekød fra visse interventionsorganer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Muligheden for til stadighed at tilbyde oksekød til intervention har bevirket, at der er oprettet store lagre i Fællesskabet; en del af interventionsopkøbene er blevet oplagret som udbenet oksekød med henblik på at forbedre interventionsordningen i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2226/78⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1016/86⁽⁴⁾;

i henhold til artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 98/69⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 429/77⁽⁶⁾, kan salgsprisen for frosset oksekød, der er opkøbt af interventionsorganerne, forudfastsættes; denne salgsordning bør anvendes;

bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽⁷⁾ bør overholdes for så vidt angår salg til forudfastsatte priser;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1055/77⁽⁸⁾ kan der for de produkter, som et interventionsorgan ligger inde med, og som er oplagret uden for den medlemsstats område, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, fastsættes en salgspris, der er forskellig fra salgsprisen for produkter, som er oplagret inden for nævnte område;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1805/77⁽⁹⁾ fastsættes metoden til beregning af salgsprisen for disse produkter; for at undgå enhver misforståelse bør det

præciseres, at de ved nærværende forordning fastsatte priser ikke anvendes uden videre for disse produkter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I perioden fra den 26. maj til den 4. juli 1986 finder salg sted for ca.:

- 600 tons udbenet oksekød, som af det irske interventionsorgan var oplagret inden den 1. januar 1984,
- 200 tons udbenet oksekød, som af det tyske interventionsorgan var oplagret inden den 1. januar 1984.

Kødets kvalitet og pris er anført i bilag I.

2. I perioden fra den 26. maj til den 4. juli 1986 finder salg sted for ca.:

- 800 tons udbenet oksekød, som af det danske interventionsorgan var oplagret inden den 1. januar 1985,
- 3 000 tons udbenet oksekød, som af det tyske interventionsorgan var oplagret inden den 1. januar 1985,
- 300 tons udbenet oksekød, som af det irske interventionsorgan var oplagret inden den 1. januar 1985,
- 500 tons udbenet oksekød, som af Det forenede Kongeriges interventionsorgan var oplagret inden den 1. januar 1985.

Kødets kvalitet og pris er anført i bilag II.

3. Interventionsorganerne sælger først det kød, der har været oplagret længst.

4. Salget foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 2173/79, særlig artikel 2 til 5.

5. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagingssted på de adresser, der anført i bilag III.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. maj 1986.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 26. 9. 1978, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 14 af 21. 1. 1969, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 18.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 128 af 24. 5. 1977, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 198 af 5. 8. 1977, s. 19.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio de venta expresado en ECUS por tonelada ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Salgspriser i ECU/ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ —
Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU
ανά τόνο ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Selling prices expressed in ECU per tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prix de vente exprimés
en Écus par tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Verkoop-
prijzen uitgedrukt in Ecu per ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Preço de venda expresso em ECUs por tone-
lada ⁽¹⁾ ⁽²⁾

1. IRELAND		<i>Steers</i>
Forequarters (excluding cube rolls)		2 450
Plates and flanks		1 700
Thin flanks		1 600
Plates		1 700
Shanks		2 400
2. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND	<i>Bullen A / Kategorie A</i>	<i>Ochsen A / Kategorie C</i>
Filet	9 000	—
Oberschalen	3 700	3 600
Unterschalen	3 600	3 500
Hüften	3 100	3 000
Kniekehlfleisch	2 600	2 500

- ⁽¹⁾ En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.
- ⁽¹⁾ I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- ⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- ⁽¹⁾ Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- ⁽¹⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- ⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- ⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- ⁽¹⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- ⁽¹⁾ No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.
- ⁽²⁾ Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.
- ⁽²⁾ Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- ⁽²⁾ Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- ⁽²⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- ⁽²⁾ These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- ⁽²⁾ Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- ⁽²⁾ Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- ⁽²⁾ Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- ⁽²⁾ Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 2173/79.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II
— ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Precio de venta expresado en ECUS por tonelada ⁽¹⁾⁽²⁾ — Salgspriser i ECU/ton ⁽¹⁾⁽²⁾ —
Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾⁽²⁾ — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU
ανά τόνο ⁽¹⁾⁽²⁾ — Selling prices expressed in ECU per tonne ⁽¹⁾⁽²⁾ — Prix de vente exprimés
en Écus par tonne ⁽¹⁾⁽²⁾ — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata ⁽¹⁾⁽²⁾ — Verkoop-
prijzen uitgedrukt in Ecu per ton ⁽¹⁾⁽²⁾ — Preço de venda expresso em ECUs por tone-
lada ⁽¹⁾⁽²⁾

1. DANMARK	Ungtyre 1. kvalitet / Kategori A	Stude 1. kvalitet / Kategori C
Mørbrad med bimørbrad	9 600	9 300
Filet med entrecôte og tyndsteg	5 550	5 400
Inderlår med kappe	4 215	4 100
Tykstegsfilet med kappe	3 225	3 100
Klump med kappe	3 195	3 100
Yderlår med lårtunge	3 340	3 300
Skank og muskel sammenhængende	2 500	2 300
Øvrigt kød af forfjerdinger	3 000	2 700
Bryst og slag	2 200	1 800

⁽¹⁾ En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽¹⁾ Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽¹⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽¹⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

⁽²⁾ Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

⁽²⁾ Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽²⁾ Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽²⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽²⁾ These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽²⁾ Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽²⁾ Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽²⁾ Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

⁽²⁾ Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

2. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND	<i>Bullen A / Kategorie A</i>	<i>Ochsen A / Kategorie C</i>
Filet	11 335	10 785
Roastbeef	6 545	6 260
Oberschalen	3 860	3 820
Unterschalen	3 835	3 725
Kugeln	3 835	3 785
Hüften	3 400	3 365
Kniekehlfleisch	2 915	2 850
Dünnung	1 700	1 700
Hesse	2 400	2 400
3. IRELAND	<i>Steers / Category C</i>	
Fillets	10 450	
Striploins	7 015	
Insides	3 860	
Outsides	3 680	
Knuckles	3 620	
Rumps	4 090	
Cube rolls	5 300	
Forequarters (excluding cube rolls)	2 550	
Plates and flanks	1 895	
Thin flanks	1 895	
Briskets	2 530	
Plates	1 895	
Shins and shanks	2 320	
Shins	2 320	
Shanks	2 320	
4. UNITED KINGDOM	<i>Steers / Category C</i>	
Fillets	10 450	
Striploins	6 700	
Topsides	4 000	
Silversides	3 725	
Thick flanks	3 470	
Rumps	4 310	
Foreribs	3 250	
Thin flanks	1 895	
Flanks (plate)	1 895	
Shins and shanks	2 380	
Pony parts	2 200	
Clod and sticking	2 510	
Brisket	2 415	
Ponies	2 685	

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III —
ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως —
Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indi-
rizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Direcções dos
organismos de intervenção**

- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 7 72/7 73, Telex : 411 156
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1575/86

af 23. maj 1986

om salg til forudfastsatte priser af visse former for oksekød fra interventionslagrene med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 838/86

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Anvendelsen af interventionsforanstaltninger i oksekødssektoren har ført til betydelige lagre i visse medlemsstater;

der er med den øjeblikkelige markedssituation forskellige muligheder for at afsætte det oplagrede kød til forarbejdningsindustrien i Fællesskabet;

dette salg bør finde sted efter reglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽³⁾, reglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1687/76⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 765/86⁽⁵⁾, samt reglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2182/77⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 838/86⁽⁷⁾, idet der fastsættes visse påkrævede undtagelser på grund af de pågældende produkters specifikke anvendelse;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1055/77⁽⁸⁾ kan der for et interventionsorgans produkter, oplagret uden for den medlemsstat, som dette organ henhører under, fastsættes en anden salgspris end den, der gælder for produkter, oplagret på denne medlemsstats område; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1805/77⁽⁹⁾ fastsættes metoden til beregning af salgspriserne for disse produkter; for at hindre enhver misforståelse bør det

præciseres, at de ved nærværende forordning fastsatte priser ikke uden videre gælder for disse produkter;

artikel 2, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2173/79 bør fraviges i betragtning af de administrative vanskeligheder, som anvendelsen af denne bestemmelse skaber i visse medlemsstater;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 838/86 skal ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I perioden fra den 26. maj 1986 til den 4. juli 1986 sælges følgende mængder oksekødprodukter med henblik på forarbejdning i Fællesskabet:

- ca. 500 tons ikke udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. december 1984,
- ca. 1 200 tons ikke udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1985,
- ca. 2 000 tons ikke udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. august 1984,
- ca. 1 100 tons ikke udbenet oksekød, som det nederlandske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1985,
- ca. 1 000 tons ikke udbenet oksekød, som Det forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. oktober 1984,
- ca. 900 tons udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1984,
- ca. 125 tons udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. januar 1985,

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 190 af 14. 7. 1976, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 72 af 15. 3. 1986, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 251 af 1. 10. 1977, s. 60.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 77 af 22. 3. 1986, s. 6.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 128 af 24. 5. 1977, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 198 af 5. 8. 1977, s. 19.

- ca. 300 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1985,
 - ca. 500 tons udbenet oksekød, som Det forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. januar 1985.
2. De i stk. 1 omhandlede interventionsorganer sælger først det kød, der har været oplagret længst.
 3. Kødets pris og kvalitet samt mængderne er anført i bilag I.
 4. Salget finder sted efter forordning (EØF) nr. 1687/76, (EØF) nr. 2182/77, (EØF) nr. 2173/79 og denne forordning.
 5. Som undtagelse fra artikel 2, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2173/79 angives det ikke på købsansøgningerne, på hvilket eller hvilke lagre de ønskede produkter befinder sig.
 6. Oplysninger om mængder samt de steder, hvor produkterne er oplagret, kan indhentes på de i bilag II anførte adresser.

Artikel 2

1. Som undtagelse fra artikel 3, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2182/77 :
 - a) er købsansøgninger kun gyldige, hvis de indgives af en fysisk eller juridisk person, der i mindst tolv måneder har udøvet virksomhed i forarbejdningsindustrien med henblik på fremstilling af produkter med indhold af oksekød, og som er offentligt registreret i en medlemsstat ;
 - b) skal købsansøgningerne være ledsaget af :
 - ansøgeres skriftlige forpligtelse til at forarbejde det opkøbte kød inden udløbet af den frist, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2182/77,

- en nøjagtig angivelse af den eller de virksomheder, hvor det opkøbte kød skal forarbejdes.

2. En befuldmægtiget kan på de i stk. 1 omhandlede ansøgers vegne modtage de produkter, som ansøgerne køber. I så fald fremlægger den befuldmægtigede de købsansøgninger, der er indgivet af de ansøgere, som han repræsenterer.

3. De i ovenstående stykker omhandlede købere og befuldmægtigede fører et opdateret regnskab, som gør det muligt at fastslå produkternes bestemmelse og anvendelse, især med henblik på at kontrollere, at de opkøbte mængder svarer til de forarbejdede mængder.

Artikel 3

Den i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede sikkerhed fastsættes til :

- 30 ECU pr. 100 kg for ikke udbenede forfjerdinger, der er bestemt til fremstilling af de i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede produkter ;
- 15 ECU pr. 100 kg for ikke udbenede forfjerdinger, der er bestemt til fremstilling af de i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede produkter ;
- 75 ECU pr. 100 kg for udbenet kød, der er bestemt til fremstilling af de i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede produkter ;
- 65 ECU pr. 100 kg for udbenet kød, der er bestemt til fremstilling af de i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77 omhandlede produkter.

Artikel 4

Forordning (EØF) nr. 838/86 ophæves.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 26. maj 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (tonelada)	Precio de venta (ECUS/100 kg) (1) Salgspris (ECU/100 kg) (1) Verkaufspreis (ECU/100 kg) (1) Τιμές πώλησεως (ECU/100 kg) (1) Selling prices (ECU/100 kg) (1) Prix de vente (Écus/100 kg) (1) Prezzi di vendita (ECU/100 kg) (1) Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) (1) Preço de venda (ECUs/100 kg) (1)
---	--	---	---

a) Carne sin deshuesar — Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso

			A	B
France	— <i>Quartiers avant, découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant, provenant des:</i> Catégorie C, classes U, R, O	500	130,00	140,00
Ireland	— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib from:</i> Steers 1 and 2 / Category C, class U, R, O	1 200	125,00	135,00
Italia	— <i>Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti da:</i> Categoria A, classe U, R, O	1 670	117,00	127,00
	— <i>Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti da:</i> Categoria A, classe U, R, O	330	122,00	132,00
Nederland	— <i>Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van:</i> Stieren 1e kwaliteit / Catégorie A, classe R	1 065	130,00	140,00
United Kingdom Great Britain	— <i>Forequarters, cut at fifth rib with thin flank included in the forequarter, from:</i> Category C, class U, R, O	100	120,00	130,00
	— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib from:</i> Category C, class U, R, O	800	125,00	135,00
Northern Ireland	— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib from:</i> Category C, class U, R, O	100	125,00	135,00

b) Carne deshuesada (2) — Udbenet kød (2) — Fleisch ohne Knochen (2) — Αποστεωμένο κρέας (2) — Boned beef (2) — Viande désossée (2) — Carni senza osso (2) — Vlees zonder been (2) — Carne desossada (2)

Bundesrepublik Deutschland	— <i>Dünnung, stammend von:</i> Bullen A / Kategorie A, Klassen U, R	370	125,00	135,00
	— <i>Dünnung, stammend von:</i> Ochsen A / Kategorie C, Klassen U, R	507	125,00	135,00
Danmark	— <i>Ungtyre, 1. kvalitet, Kategori A, klasse R, O:</i> Øvrigt kød, forfjerdinger Bryst og slag	75 50	230,00 160,00	240,00 170,00
Ireland	— <i>From steers 1 and 2 / Category C, class U, R, O:</i> Forequarters (excluding cube rolls) Plates and flanks Flanks Shins Shanks Plate Briskets Shins and shanks	100 50 50 25 10 25 40 10	230,00 160,00 160,00 205,00 205,00 160,00 220,00 205,00	240,00 170,00 170,00 215,00 215,00 170,00 230,00 215,00
United Kingdom	— <i>From steers / Category C, class U, R, O:</i> Briskets Thin flanks Striploin flank-edge Hindquarter skirt Flanks (plates) Chuck	100 170 5 25 200 1	200,00 160,00 100,00 160,00 160,00 120,00	210,00 170,00 110,00 170,00 170,00 130,00

- (¹) En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención, estos precios se ajustarán de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.
- (¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (¹) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (¹) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (¹) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (¹) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.
- (²) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.
- (²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (²) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (²) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (²) Estes preços aplicam-se a peso líquido conforme o disposto no n° 1 do artigo 17° do Regulamento (CEE) n° 2173/79.
- A. Aplicables a las carnes destinadas a la elaboración de las conservas contempladas en la letra a) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2182/77.
- A. Finder anvendelse på kød bestemt til konservesfremstilling i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77.
- A. Anwendbar für zur Herstellung von Konserven gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.
- A. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή κονσερβών όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.
- A. Applicable to meat intended for the manufacture of preserves as specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77.
- A. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des conserves visées à l'article 1^{er} paragraphe 1 point a) du règlement (CEE) n° 2182/77.
- A. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione delle conserve di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2182/77.
- A. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde conserven.
- A. Aplicáveis à carne destinada ao fabrico de conservas referidas no n° 1, alínea a), do artigo 1° do Regulamento (CEE) n° 2182/77.
- B. Aplicables a las carnes destinadas a la elaboración de los productos contemplados en la letra b) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2182/77.
- B. Finder anvendelse på kød bestemt til fremstilling af produkter i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77.
- B. Anwendbar für zur Herstellung von Erzeugnissen gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.
- B. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.
- B. Applicable to meat intended for the manufacture of products as specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.
- B. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des produits visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 point b) du règlement (CEE) n° 2182/77.
- B. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione dei prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 2182/77.
- B. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde produkten.
- B. Aplicáveis à carne destinada ao fabrico dos produtos referidos no n° 1, alínea b), do artigo 1° do Regulamento (CEE) n° 2182/77.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II —
ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως —
Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention —
Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços
dos organismos de intervenção**

- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/702, Telex : 04 11 56
- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 538 84 00, télex 26 06 43
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03
- NEDERLAND :** Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau
Ministerie van Landbouw en Visserij
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. (045) 23 83 83
Telex : 56 396
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
-

Meddelelse om ikrafttrædelsestidspunktet for aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for Den demokratiske republik Madagaskar om fiskeri ud for Madagaskar⁽¹⁾

Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for Den demokratiske republik Madagaskar har henholdsvis den 27. februar 1986 og den 21. maj 1986 givet hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige for aftalens ikrafttræden.

Aftalen er derfor trådt i kraft den 21. maj 1986 i overensstemmelse med aftalens artikel 15.

⁽¹⁾ EFT nr. L 73 af 18. 3. 1986, s. 25.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 12. maj 1986

om beskyttelse af arbejdstagere mod risici ved at være udsat for støj under arbejdet

(86/188/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, udarbejdet efter høring af Det rådgivende udvalg for sikkerhed, hygiejne og sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Rådets resolutioner af 29. juni 1978 og 27. februar 1984 om De europæiske Fællesskabers handlingsprogrammer vedrørende sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen⁽⁴⁾ skal der iværksættes specifikke, harmoniserede foranstaltninger til beskyttelse af arbejdstagere mod støj; de eksisterende foranstaltninger på dette område afviger fra stat til stat, og der er et påtrængende behov for en indbyrdes tilnærmelse og forbedring af bestemmelserne;

i en lang række arbejdssituationer er der tale om udsættelse for et højt støjniveau, og talrige arbejdstagere udsættes derved for en potentiel risiko for deres sundhed og sikkerhed;

en begrænsning af støjbelastningen vil navnlig reducere risikoen for høreskader forårsaget af støj;

når støjniveauet på arbejdspladsen medfører en risiko for arbejdstagernes helbred og sikkerhed, vil en begrænsning af støjbelastningen nedsætte denne risiko, uden at dette dog berører de bestemmelser, der gælder for begrænsning af lydmissionen;

en nedsættelse af støjniveauet under arbejdet gennemføres mest effektivt ved indførelse af forebyggende foranstaltninger allerede fra installationernes planlægning, samt ved valg af mindre støjende materiel, arbejdsgang og arbejdsmetoder; denne nedsættelse bør fortrinsvis ske ved støj-kilden;

anskaffelse og brug af individuelle høreværn er en nødvendig supplerende foranstaltning ud over at reducere støjen ved støj-kilden, når det ikke med rimelighed på anden måde kan undgås, at arbejdstageren udsættes for støj;

støj er en agens, der er omfattet af Rådets direktiv 80/1107/EØF af 27. november 1980 om beskyttelse af arbejdstagerne mod farerne ved at være udsat for kemiske, fysiske og biologiske agenser under arbejdet⁽⁵⁾; artikel 3 og 4 i nævnte direktiv åbner mulighed for at fastsætte grænseværdier og andre særlige bestemmelser for de omhandlede agenser;

en række tekniske aspekter bør præciseres og kan tages op til revision på baggrund af erfaringer og fremskridt på det tekniske og videnskabelige område;

den nu foreliggende situation i medlemsstaterne gør det ikke muligt at fastsætte noget niveau for støjbelastning, under hvilket der ikke længere består nogen risiko for arbejdstagernes hørelse;

⁽¹⁾ EFT nr. C 289 af 5. 11. 1982, s. 1 og EFT nr. C 214 af 14. 8. 1984, s. 11.

⁽²⁾ EFT nr. C 46 af 20. 2. 1984, s. 130 og EFT nr. C 117 af 30. 4. 1984, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. C 23 af 30. 1. 1984, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 165 af 11. 7. 1978, s. 1 og EFT nr. C 67 af 8. 3. 1984, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 327 af 3. 12. 1980, s. 8.

den foreliggende videnskabelige erfaring med virkningerne på helbredet af støjbelastning, bortset fra virkningerne for hørelsen, gør det ikke muligt at fastsætte nøjagtige sikkerhedsniveauer; støjnedsættelse formindsker imidlertid risikoen for sygdomme, som ikke står i forbindelse med en påvirkning af hørelsen; dette direktiv omfatter bestemmelser, som bør behandles igen på grundlag af den indvundne erfaring og udviklingen i den videnskabelige og tekniske viden på dette område —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Dette direktiv, som er tredje særdirektiv i henhold til direktiv 80/1107/EØF, har til formål at beskytte arbejdstagerne mod risici for deres hørelse og, i det omfang det udtrykkeligt fastsættes i direktivet, mod risici for deres helbred og sikkerhed, herunder at forebygge sådanne risici, som skyldes eller kan skyldes, at de er udsat for støj under arbejdet.

2. Dette direktiv gælder for alle arbejdstagere, herunder arbejdstagere, som er udsat for bestråling fra materiale, der henhører under Euratom-traktaten, men ikke for arbejdstagere inden for søfart og luftfart.

I dette direktiv forstås ved »arbejdstagere inden for søfart og luftfart« besætningen om bord.

På forslag af Kommissionen undersøger Rådet inden den 1. januar 1990 muligheden for at anvende dette direktiv på arbejdstagere inden for søfart og luftfart.

3. Dette direktiv indskrænker ikke medlemsstaternes ret til under overholdelse af traktaten at anvende eller indføre love eller administrative bestemmelser, der, når dette er muligt, sikrer en mere vidtgående beskyttelse af arbejdstagerene og/eller tilsigter at nedbringe det støjniveau, de er udsat for under arbejdet, gennem indgriben ved støjilden, navnlig med henblik på et nå støjværdier, hvorved unødvendige gener undgås.

Artikel 2

I dette direktiv forstås følgende udtryk på den anførte måde:

1. *En arbejdstagers daglige personlige støjbelastning*
 $L_{EP,d}$

En arbejdstagers daglige støjbelastning udtrykkes i dB (A) ved hjælp af følgende formel:

$$L_{EP,d} = L_{Aeq, T_e} + 10 \log_{10} \frac{T_e}{T_0}$$

hvor:

$$L_{Aeq, T_e} = 10 \log_{10} \left\{ \frac{1}{T_e} \int_0^{T_e} \left[\frac{p_A(t)}{p_0} \right]^2 dt \right\}$$

T_e = den daglige varighed af en arbejdstagers personlige støjbelastning.

T_0 = 8 h = 28 800 s.

p_0 = 20 μ Pa.

p_A = øjebliksværdien af det A-vægtede lydtrykniveau i pascal, som en person, der eventuelt bevæger sig fra sted til sted under arbejdet, er udsat for i luften ved almindeligt lufttryk; den bestemmes, fortrinsvis i persons fravær, ud fra målinger, der foretages på de steder, ud for hvilke personens ører befinder sig under arbejdet, ved hjælp af en teknik, der reducerer indflydelsen på lydfeltet mest muligt.

Såfremt mikrofonen skal anbringes meget nær ved kroppen, bør der foretages passende justeringer for at muliggøre bestemmelse af et ækvivalent, neutralt lydtryksfelt.

Ved målingen af den daglige personlige støjbelastning tages der ikke hensyn til eventuel individuel anvendelse af høreværn.

2. *Det ugentlige gennemsnit af dagværdierne* $L_{EP,w}$

Det ugentlige gennemsnit af dagværdierne beregnes efter ligningen:

$$L_{EP,w} = 10 \log_{10} \left[\frac{1}{5} \sum_{k=1}^m 10^{0,1 (L_{EP,d})_k} \right]$$

hvor $(L_{EP,d})_k$ er værdierne for $L_{EP,d}$ for hver af de m arbejdsdage i den pågældende uge.

Artikel 3

1. Støjen under arbejdet skal vurderes og om nødvendigt måles med henblik på at identificere de i dette direktiv omhandlede arbejdstagere og arbejdssteder og at fastlægge de forhold, hvorunder de specifikke bestemmelser i direktivet finder anvendelse.

2. Den i stk. 1 omhandlede vurdering og måling skal på arbejdsgivernes ansvar med passende mellemrum tilrettelægges og gennemføres med kompetence.

Hver enkelt vurdering/måling skal være repræsentativ for arbejdstagerens daglige personlige støjbelastning.

De metoder og det apparatur, der benyttes, skal være tilpasset de bestående forhold, idet der navnlig tages hensyn til den støj, der skal måles, belastningens varighed, omgivelserne og måleapparaturets særlige beskaffenhed.

Metoderne og apparaturet skal gøre det muligt at bestemme de i artikel 2 definerede størrelser og afgøre, om de i dette direktiv fastsatte værdier er overskredet i det enkelte tilfælde.

3. Medlemsstaterne kan bestemme, at den personlige støjbelastning skal erstattes af støjen registreret på arbejdsstedet. I så fald erstattes kriteriet om personlig støjbelastning, for så vidt angår artikel 4-10, af kriteriet om belastning over den daglige arbejdstid, men mindst for 8 timer, på de steder hvor arbejdstagerne befinder sig.

Medlemsstaterne kan endvidere bestemme, at der ved målingen af støjen særligt skal tages hensyn til impulsstøj.

4. Arbejdstagerne og/eller disses repræsentanter i virksomheden eller anlægget medvirker i overensstemmelse med national lovgivning og praksis ved vurdering og måling i henhold til stk. 1. Resultaterne skal tages op til revision, når der er grund til at formode, at de er ukorrekte, eller hvis der er indført en reel ændring i arbejdet.

5. Registreringen og opbevaringen af de oplysninger, der opnås ved anvendelse af denne artikel, sikres i en passende form i overensstemmelse med national lovgivning og praksis.

Den ansvarlige læge og/eller myndighed samt arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter i virksomheden har adgang til disse oplysninger i overensstemmelse med national lovgivning og praksis.

Artikel 4

1. Kan en arbejdstagers daglige personlige støjbelastning eller den maksimale værdi af det øjeblikkelige, ikke-vægtede lydtryk forventes at overstige henholdsvis 85 dB (A) og 200 Pa⁽¹⁾, træffes der passende foranstaltninger med henblik på at sikre:

a) at arbejdstagerne og/eller disses repræsentanter i virksomheden eller anlægget modtager fyldestgørende oplysninger og, når det er relevant, fyldestgørende oplæring for så vidt angår:

- de potentielle risici for høreskader som følge af udsættelse for støj,
- de foranstaltninger, der er truffet i medfør af dette direktiv,
- pligten til at overholde forebyggelses- og beskyttelsesforanstaltninger i overensstemmelse med den nationale lovgivning,
- brugen af individuelle høreværn og betydningen af kontrollen af høreevnen i overensstemmelse med artikel 7;

b) at arbejdstagerne og/eller disses repræsentanter i virksomheden eller anlægget har adgang til resultaterne af den støjvurdering og -måling, der er udført i henhold til artikel 3, og kan få betydningen af disse resultater forklaret.

2. På arbejdssteder, hvor arbejdstagerens daglige personlige støjbelastning kan overstige 85 dB (A), underrettes arbejdstagerne på passende måde om, hvor og hvornår bestemmelserne i artikel 6 skal anvendes.

⁽¹⁾ 140 dB i forhold til 20 µPa.

Såfremt den maksimale værdi af det A-vægtede lydtryk, målt med en lydtrykmåler, der anvender tidsvægtningen I (ifølge IEC 651), ikke overstiger 130 dB (AI), kan det antages, at den maksimale værdi af det øjeblikkelige, ikke-vægtede lydtryk ikke overstiger 200 Pa.

På arbejdssteder, hvor arbejdstagerens daglige støjbelastning kan overstige 90 dB (A) eller den maksimale værdi af det øjeblikkelige, ikke-vægtede lydtryk kan overstige 200 Pa, gives den i første afsnit nævnte underretning, når dette med rimelighed kan gennemføres, ved en hensigtsmæssig afmærkning. Sådanne steder afgrænses endvidere og undergives adgangsbegrænsning, hvis belastningsrisikoen berettiger hertil, og hvis disse foranstaltninger med rimelighed kan gennemføres.

Artikel 5

1. Risici ved støjbelastning skal nedsættes til det laveste niveau, der med rimelighed kan opnås under hensyn til den tekniske udvikling og til de foranstaltninger, der er til rådighed for at få støjen under kontrol, navnlig ved kilden.

2. Når arbejdstagerens daglige personlige støjbelastning eller den maksimale værdi af det øjeblikkelige, ikke-vægtede lydtryk overstiger henholdsvis 90 dB (A) og 200 Pa:

a) fastslås grundene til disse overskridelser, og arbejdsgiveren udarbejder og iværksætter et program for foranstaltninger af teknisk art og/eller vedrørende tilrettelæggelsen af arbejdet med henblik på at begrænse arbejdstagernes støjbelastning, hvis dette med rimelighed kan gennemføres;

b) skal arbejdstagerne og disses repræsentanter i virksomheden eller anlægget have fyldestgørende oplysninger om disse overskridelser og om de foranstaltninger, der er truffet i medfør af litra a).

Artikel 6

1. Med forbehold af artikel 5 skal der, når en arbejdstagers daglige personlige støjbelastning eller den maksimale værdi af det øjeblikkelige, ikke-vægtede lydtryk overstiger henholdsvis 90 dB (A) og 200 Pa, anvendes individuelle høreværn.

2. Når den i stk. 1 omhandlede støjbelastning kan forventes at overstige 85 dB (A), skal arbejdstagerne have stillet individuelle høreværn til rådighed.

3. Individuelle høreværn skal stilles til rådighed af arbejdsgiveren i tilstrækkeligt antal, og modellerne skal vælges under medvirken af de pågældende arbejdstagere i overensstemmelse med national lovgivning og praksis.

Høreværnene skal tilpasses efter den enkelte arbejdstagers behov og svare til dennes arbejdsforhold under hensyn til hans sikkerhed og helbred. De anses, for så vidt angår dette direktiv, som passende og tilstrækkelige, hvis det, når de bæres korrekt, med rimelighed kan antages, at risikoen for hørelsen holdes på et niveau, der ligger under det i stk. 1 omhandlede støjbelastningsniveau.

4. Såfremt gennemførelsen af denne artikel medfører en risiko for ulykker, skal denne risiko begrænses ved egnede foranstaltninger i det omfang, det med rimelighed kan gennemføres.

Artikel 7

1. Når det ikke med rimelighed er muligt at nedbringe en arbejdstagers daglige personlige støjbelastning til under 85 dB (A), har arbejdstageren ret til at få høreevnen kontrolleret af en læge eller under en læges ansvar og, hvis lægen finder det nødvendigt, af en specialist.

Bestemmelserne for iværksættelsen af denne kontrol fastsættes af medlemsstaterne i overensstemmelse med deres lovgivning og praksis.

2. Formålet med kontrollen er at konstatere enhver hørenedsættelse, som skyldes støj, og at bevare høreevnen.

3. Resultaterne af kontrollen opbevares i overensstemmelse med national lovgivning og praksis.

Arbejdstagerne har adgang til de resultater, der vedrører dem selv, for så vidt national lovgivning og praksis tillader det.

4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på, at lægen og/eller den ansvarlige myndighed som led i kontrollen giver passende vejledning om de individuelle foranstaltninger til beskyttelse eller forebyggelse, der eventuelt skal træffes.

Artikel 8

1. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger med henblik på at sikre følgende:

a) ved planlægningen, opførelsen og/eller opstillingen af nye installationer (nye fabriksbygninger, installationer eller maskiner, udvidelse eller væsentlig ændring af eksisterende fabrikker eller installationer, udskiftning af installationer eller maskiner) skal bestemmelserne i artikel 5, stk. 1, overholdes;

b) når nyt materiel (værktøj, maskiner, apparater osv.), der skal benyttes under arbejdet, vil kunne udsætte en arbejdstager, som anvender det på korrekt måde i en arbejdstid på 8 timer, for en daglig personlig støjbelastning på 85 dB (A) eller derover eller et øjeblikkeligt, ikke-vægtet lydtryk, hvis maksimale værdi er på 200 Pa eller derover, skal der stilles fyldestgørende oplysninger til rådighed om den støj, der frembringes under nærmere bestemte anvendelsesforhold.

2. Rådet udsteder på forslag af Kommissionen forskrifter, i henhold til hvilke det i stk. 1, litra b), omhandlede materiel ved hensigtsmæssig anvendelse ikke frembringer støj, der kan indebære risiko for hørelsen, når dette med rimelighed kan gennemføres.

Artikel 9

1. Såfremt forholdene på en arbejdsplads medfører en betydelig variation fra den ene arbejdsdag til den anden i en arbejdstagers daglige personlige støjbelastning, kan medlemsstaterne undtagelsesvis for arbejdstagere, der udfører særlige arbejdsopgaver, fravige artikel 5, stk. 2, artikel 6, stk. 1, og artikel 7, stk. 1, men kun på betingelse af, at en fyldestgørende kontrol viser, at arbejdstagerens

gennemsnitlige, ugentlige støjbelastning ikke overskrider den i de nævnte bestemmelser fastsatte værdi.

2. a) I undtagelsestilfælde, hvor det ved hjælp af foranstaltninger af teknisk art eller vedrørende arbejdets tilrettelæggelse ikke med rimelighed er muligt at nedbringe en arbejdstagers daglige personlige støjbelastning til under 90 dB (A), og det ikke kan sikres, at de i artikel 6 foreskrevne individuelle høreværn er passende og tilstrækkelige i henhold til stk. 3, andet afsnit, i samme artikel, kan medlemsstaterne fravige denne bestemmelse for begrænsede tidsrum, idet disse fravigelser kan forlænges.

I så fald skal der dog benyttes høreværn, der giver den bedst mulige beskyttelse, som med rimelighed kan gennemføres.

b) Endvidere kan medlemsstaterne for arbejdstagere, der udfører særlige arbejdsopgaver, undtagelsesvis fravige artikel 6, stk. 1, hvis gennemførelsen af denne bestemmelse fører til en forøgelse af den samlede risiko for de pågældende arbejdstagers helbred og/eller sikkerhed, og der ikke med rimelighed kan opnås en mindskelse af denne risiko på anden måde.

c) Til de i litra a) og b) omhandlede fravigelser skal knyttes betingelser, der under hensyn til de særlige forhold sikrer, at de dermed forbundne risici holdes på det lavest mulige niveau. Fravigelserne skal regelmæssigt tages op til fornyet overvejelse og trækkes tilbage, når dette med rimelighed kan gennemføres.

d) Medlemsstaterne fremsender til Kommissionen hvert andet år en fyldestgørende oversigt over de i litra a) og b) omhandlede fravigelser. Kommissionen underretter medlemsstaterne herom på passende måde.

Artikel 10

Rådet tager dette direktiv op til fornyet behandling på forslag af Kommissionen senest den 1. januar 1994, navnlig under hensyn til den videnskabelige og teknologiske udvikling og på beggrund af de indvundne erfaringer i forbindelse med gennemførelsen af dette direktiv, med henblik på at nedsætte de risici, der er forbundet med støjbelastning.

I forbindelse med denne fornyede behandling bestræber Rådet sig på, efter forslag fra Kommissionen, at udarbejde en vejledning for måling af støj, der er mere præcis end den i bilag I anførte.

Artikel 11

Medlemsstaterne drager omsorg for, at arbejdstager- og arbejdsgiverorganisationerne høres inden vedtagelsen af foranstaltningerne om gennemførelsen af dette direktiv, og at arbejdstagerrepræsentanterne på de virksomheder eller anlæg, hvor sådanne findes, kan sikre sig, at de pågældende foranstaltninger finder anvendelse, eller medvirke ved deres anvendelse.

Artikel 12

1. Måling af støj og kontrol af arbejdstagernes høreevne gennemføres efter metoder, der som et minimum opfylder betingelserne i henholdsvis artikel 3 og 7.
2. Bilag I og II indeholder vejledning vedrørende måling af støj og vedrørende kontrol af arbejdstagernes høreevne.

Disse bilag tilpasses til den tekniske udvikling i overensstemmelse med direktiv 80/1107/EØF og efter fremgangsmåden i artikel 10 i dette direktiv.

Artikel 13

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for senest den 1. januar 1990 at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

For så vidt angår Den hellenske Republik og republikken Portugal er den gældende dato dog den 1. januar 1991.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 14

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 1986.

På Rådets vegne
W. F. van EEKELEN
Formand

BILAG I

VEJLEDNING VEDRØRENDE MÅLING AF STØJ

A. 1. Generelt

De i artikel 2 definerede størrelser skal:

- i) enten måles direkte ved hjælp af integrerende lydtrykmålere,
- ii) eller beregnes ud fra målinger af lydtrykket og belastningens varighed.

Målingerne kan foretages på det eller de arbejdssteder, hvor arbejdstagerne er beskæftiget, eller ved hjælp af instrumenter, der er fastgjort til en person.

Målingerne skal placeres således og være af en sådan varighed, at støjbelastningen i løbet af den daglige arbejdsperiode kan bestemmes.

2. Udstyr

- 2.1. Hvis der anvendes integrerende lydtrykmålere til at bestemme gennemsnittet, skal de opfylde forskrifterne i IEC-norm 804.

Hvis der anvendes lydtrykmålere, skal de opfylde forskrifterne i IEC-norm 651. Der foretrækkes instrumenter, som er forsynet med en overbelastningsindikator.

Hvis målemetoderne som et mellemstadium omfatter optagelse af signaler på bånd, skal der ved analysen af oplysningerne tages hensyn til potentielle fejl, der skyldes optagelses- og afspilningsprocessen.

- 2.2. Et apparat, der anvendes til direkte måling af den maksimale spidsværdi af det øjeblikkelige, ikke-vægtede lydtryk, skal have en stigningstid, der ikke overstiger 100 μ s.
- 2.3. Alt udstyr skal underkastes en justering i et laboratorium med regelmæssige mellemrum.

3. Måling

- 3.1. Kontrollen på stedet foretages ved hver måledags begyndelse og afslutning.
- 3.2. Målingen af lydtrykket bør fortrinsvis foretages i et neutralt lydfelt på arbejdsstedet (dvs. i den pågældende persons fravær), idet mikrofonen anbringes på de steder, hvor det mest støjudsatte øre normalt befinder sig.

Såfremt den pågældende persons tilstedeværelse er nødvendig:

- i) bør mikrofonen anbringes i en afstand fra hovedet, der reducerer brydningens og afstandens virkninger på den målte værdi mest muligt (0,1 m er en passende afstand);
 - ii) såfremt mikrofonen skal anbringes meget nær ved kroppen, bør der foretages passende justeringer for at bestemme et ækvivalent neutralt lydtryksfelt.
- 3.3. Tidsvægtningerne $\ast S \ast$ og $\ast F \ast$ er i almindelighed pålidelige, så længe måletidsintervallet er stort i forhold til den valgte vægtnings tidskonstant, men kan ikke anvendes til at bestemme L_{Aeq} , T_e når støjniveauet svinger meget hurtigt.

3.4. Indirekte måling af belastningen:

Resultatet af den direkte måling L_{Aeq} , T_e kan tilnærmes takket være kendskabet til belastningens varighed og målingen af de forskellige støjniveauer, der tydeligt kan påvises; en stikprøvemethode og en statistisk fordeling kan vise sig nyttige.

4. Støjmålingens præcision og bestemmelse af belastningen

Udstyrstypen og resultaternes standardafvigelse fra hinanden påvirker målingens præcision. Når der foretages en sammenligning med en støjgrænse, er målepræcisionen afgørende for, om det ved aflæsningen af værdierne kan konstateres, om grænsen er overskredet eller ikke; hvis dette ikke er muligt, skal målingen gentages med en bedre præcision.

De mest præcise målinger gør det muligt at træffe en afgørelse i alle tilfælde.

- B. Kortvarige målinger, der foretages ved hjælp af enkle lydtrykmålere, er fuldt ud tilfredsstillende på arbejdspladser, hvor arbejdstagerne har et fast arbejdssted og gentager den samme form for arbejde, som i det store og hele frembringer den samme bredbåndsstøj hele dagen. Men når det lydtryk, som en arbejdstager udsættes for, har store svingninger over et bredt niveauområde, og/eller dets tidskarakteristika er uregelmæssige, bliver det mere og mere indviklet at bestemme en arbejdstagers daglige personlige støjbelastning; den mest nøjagtige metode består så i at iagttage belastningen under hele arbejdsperioden ved hjælp af en integrerende lydtrykmåler til bestemmelse af gennemsnittet.

Når en integrerende lydmåler til bestemmelse af gennemsnittet, som opfylder forskrifterne i IEC-norm 804 (og som er velegnet til måling af impulsholdig støjs energiækvivalente lydtrykniveau), mindst overholder forskrifterne i klasse 1 og er blevet underkastet en passende justering i et laboratorium, og når mikrofonen er rigtigt anbragt (jf. punkt 3.2), gør resultaterne det med visse undtagelser muligt at afgøre, om belastningen er overskredet (jf. punkt 4), selv i komplicerede situationer; denne metode finder følgelig generel anvendelse og er velegnet som referencegrundlag.

BILAG II

VEJLEDNING VEDRØRENDE KONTROL AF ARBEJDTAGERNES HØREEVNE

Ved kontrollen af arbejdstagernes høreevne skal følgende faktorer tages i betragtning:

1. Kontrollen bør foretages i overensstemmelse med arbejdsmedicinsk praksis og omfatte:
 - i påkommende tilfælde, en første undersøgelse, der foretages inden arbejdstageren udsættes for støj, eller i begyndelsen af denne periode,
 - regelmæssige undersøgelser, hvis hyppighed afpasses efter risikoens omfang og fastlægges af lægen.
2. Hver undersøgelse bør mindst bestå af en otoskopi i forbindelse med en audiometrisk undersøgelse, der omfatter en bestemmelse af høretærskelen for rene toner via luftledning i overensstemmelse med punkt 6.
3. Første undersøgelse bør omfatte anamnese; den første otoskopi og den audiometriske undersøgelse bør gentages inden for en 12-måneders periode.
4. Rutinemæssige undersøgelser bør finde sted mindst hvert femte år, hvis arbejdstagernes daglige personlige støjbelastning ikke overstiger 90 dB (A).
5. Undersøgelserne bør foretages af kompetente personer på området i overensstemmelse med national lovgivning og praksis, og de kan finde sted i etaper (forebyggende undersøgelse, undersøgelse hos specialist).
6. Den audiometriske undersøgelse bør opfylde forskrifterne i ISO-norm 6189-1983, suppleret som følger:

Audiometeret skal også dække frekvensen 8 000 Hz; det omgivende støjniveau skal gøre det muligt at måle et høretærskelniveau lig med 0 dB i forhold til ISO-norm 389-1975.

Andre metoder kan dog også anvendes, hvis de giver sammenlignelige resultater.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1489/86 af 15. maj 1986 om midlertidig fravigelse af visse bestemmelser i forordning (EØF) nr. 2213/76 om salg af skummetmælkspulver fra offentlige lagre og forordning (EØF) nr. 2315/76 om salg af smør fra offentlige lagre

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 130 af 16. maj 1986)

Side 34, anden henvisning, in fine :

i stedet for: »særlig artikel 7, stk. 5, og artikel 28, og»,

læses: »særlig artikel 6, stk. 7, og artikel 7, stk. 5, og».

AVS—EØF-MINISTERRÅDET

ANDEN LOMÉ-KONVENTION AVS—EØF

(undertegnet den 31. oktober 1979)

TEKSTER VEDRØRENDE SAMARBEJDE MED HENSYN TIL LANDBRUGET OG
LANDDISTRIKTERNE

Bind I 1. januar 1983-31. december 1983
AVS-EØF Ministerrådets retsakter
AVS-EØF Ambassadørudvalgets afgørelser

60 s.
BX-42-84-153-DA-C ISBN 92-824-0197-9.

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):
bfr. 100 dkr. 18

Bind II 1. januar 1984-31. december 1984.
Budgettet for Det tekniske center for samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne
(1984)

10 s.
BX-43-85-DA-C ISBN 92-824-0239-8.

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):
bfr. 100 dkr. 18

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg